



ALCOA

Центр переобучения и трудоустройства Алкоа Россия

Retraining and Redeployment Center Alcoa Russia



Компания Алкоа является ведущим мировым производителем первичного алюминия, алюминиевых изделий и глинозема. Сферы применения продукции Алкоа – аэрокосмическая отрасль, упаковка, строительство и строительные конструкции, коммерческие перевозки, а также рынки товаров промышленного назначения. Помимо алюминиевой продукции и компонентов, в числе которых прокатная, прессовая и кузнечная продукция, Алкоа производит и реализует колесные диски под маркой Alcoa®, крепежные системы, прецизионное (высокоточное) литье и строительные системы.

В компании работают около 63 000 сотрудников в 31 стране мира.

В России Алкоа работает с 1993 года. В 2005 году в компанию вошли два крупнейших предприятия по производству алюминиевых полуфабрикатов в России: Самарский металлургический завод (сейчас – ЗАО «Алкоа СМЗ») и Белокалитвинское металлургическое производственное объединение (сейчас – ЗАО «Алкоа Металлург Рус»). С 2005 года Алкоа инвестировала в их модернизацию около 750 млн. долларов (включая стоимость приобретения).

Alcoa Inc. is the worldwide leader in production of prime aluminum, aluminum products and alumina. Alcoa products are applied in aerospace industry, packaging, civil and architectural structures, commercial transportation and other segments of industrial market. Besides aluminum products and components, including rolled, extruded and forged products, Alcoa produces and sells wheels with Alcoa® trade mark, mounting systems, precision casting and civil structures. The company has 63,000 employees working in 31 countries.

Alcoa started its activities in Russia in 1993. In 2005, Alcoa purchased Russia's two major producers of fabricated aluminum: Samara Metallurgical Plant (now ZAO "Alcoa SMZ") and Metallurgical Production Association in Belaya Kalitva (now ZAO "Alcoa Metallurg Rus"). Since 2005, Alcoa invested about 750 million dollars to upgrade these facilities."



2009 год. Январь

Компания Алкоа, как и многие промышленные предприятия по всему миру, столкнулась с необходимостью оптимизации численности персонала.

Как социально ответственная компания Алкоа приложила все усилия, чтобы этот процесс стал для высвобождаемых сотрудников шансом начать новую жизнь, найти новую профессию и получить новые знания.

Одновременно с оптимизацией персонала в компании началась реализация проекта по переобучению и трудоустройству высвобождаемых сотрудников.

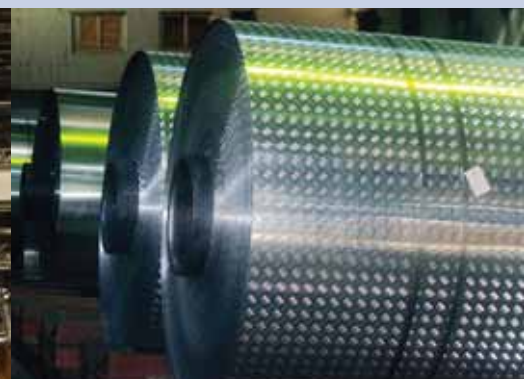


Year 2009. January

Alcoa Inc., like many other industrial companies worldwide, faced the need to optimize personnel headcount.

Alcoa pursued its social responsibilities and ensured the released employees have a chance to start a new career and to obtain new profession and skills.

Personnel retraining and redeployment project started simultaneously with personnel optimization.





Андрей Донец, президент Алкоа Россия:

«Меры по реструктуризации компании в период экономической нестабильности включали в себя и такую непростую, как оптимизация численности персонала. Одновременно с этим мы запустили корпоративную программу по переобучению и дальнейшему трудоустройству высвобождаемых работников. Сегодня, видя ее результаты, мы можем говорить о том, что это по-настоящему социально ответственная программа, которая помогла многим людям найти новую работу в такое сложное время».

Andrey Donets, President, Alcoa Russia:

“Company reorganization in the situation of economic instability included such difficult measure as personnel headcount optimization. At the same time we launched a corporate re-training and redeployment program for released personnel. Assessing the results of the program today, we see, that this is a program with a true social value that helps people to find new jobs in this difficult period.”



Соня Нарцисс, вице-президент по персоналу Глобального прокатного дивизиона компании Алкоа:

«Компания не оставляет своих, пусть даже бывших, работников наедине с их проблемами в это сложное время. Мы взяли на себя организацию всех услуг, способствующих новому трудоустройству, а также профессиональную помощь в поиске нового места работы».

Sonja Narcisse, HR Vice President, Global Rolled Products, Alcoa Inc:

“The company does not abandon former employees alone with their problems in such difficult period. We provide the organization of the services, facilitate redeployment and render professional assistance with the search for new jobs.”

Людмила Петряхина, директор по обучению, развитию и управлению персоналом в бизнес-единицах Алкоа Россия, директор по персоналу ЗАО «Алкоа СМЗ»:

«Мы индивидуально подходим к потребностям каждого высвобождаемого работника. Компания Алкоа привлекла для этой работы специалистов, которые прекрасно зарекомендовали себя на рынке кадровых услуг. Нам было важно организовать реальную помощь работникам, которые посвятили свои силы и время нашему предприятию».

Lyudmila Petryakhina, ZAO “Alcoa SMZ” Human Resources Director, Alcoa Russia BU Personnel Management, Development and Training Director:

“We treat the needs of each released employee on individual basis. For this purpose Alcoa involved the specialists with excellent reputation in the sphere of human resources. It was important for us to provide real assistance to the people, that gave its efforts and time to our company”



Концепция переобучения и трудоустройства

Категория работников/ Этапы переобучения и трудоустройства	Офисные работники	Рабочие	Дальнейшее трудоустройство*
Шаг 1* Разработка индивидуальной программы	<ul style="list-style-type: none"> определение знаний/опыта работника и их соответствие требованиям рынка; определение потребностей работника; индивидуальная программа по поиску работы; анализ рынка и помощь в выборе соответствующих вакансий; профессиональная помощь в составлении резюме; распространение резюме различными способами; индивидуальная консультация по дальнейшему переобучению 	<ul style="list-style-type: none"> определение потребностей работника и их соответствие требованиям рынка; анализ рынка; помощь в выборе соответствующих вакансий 	
Шаг 2 Обучение общим навыкам	<ul style="list-style-type: none"> управление конфликтами; управление кризисом; коммуникационные навыки; убеждение людей; управление эмоциями; успешное прохождение собеседования; составление резюме 	<ul style="list-style-type: none"> составление резюме; успешное прохождение собеседования 	
Шаг 3 Переобучение	<ul style="list-style-type: none"> в зависимости от требований рынка переобучение тем профессиям, на которые существует высокий спрос 	<ul style="list-style-type: none"> в зависимости от требований рынка переобучение тем профессиям, на которые существует высокий спрос 	

* С участием государственного центра занятости населения



Retraining and Redeployment Philosophy

Employee category/ Steps of retraining and redeployment	Salaried	Hourly	Further deployment*
Step 1* Individual program development	<ul style="list-style-type: none"> • individual background/ experience assessment , market value; • Individual needs assessment customized job search; • market analysis and help in making the choice of the appropriate job vacancies; • professional help in resume writing; • resume distribution by different means; • individual help on further retraining 	<ul style="list-style-type: none"> • individual needs assessment, market value; • market analysis; • help in choosing the right job vacancies 	
Step 2 Soft skills training	<ul style="list-style-type: none"> • conflict resolution; • communication skills; • how to be convincing; • how to control emotions; • how to succeed in an interview; • how to write a resume 	<ul style="list-style-type: none"> • how to succeed in an interview; • how to write a resume 	
Step 3 Technical skills	Depends on the market, our retraining will focus on most wanted jobs in the market	Depends on the market, our retraining will focus on most wanted jobs in the market	

*** With the participation of Government Employment Center**





ALCOA

Партнеры Алкоа в реализации проекта по переобучению и трудоустройству работников

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ЦЕНТР ЗАНЯТОСТИ НАСЕЛЕНИЯ (ГУ ЦЗН)

предоставляет услуги по трудоустройству рабочих:

- работает консультационный центр на территории заводов в Самаре и Белой Калитве;
- проводится работа с каждым высвобождаемым работником.

КОМПАНИЯ «АЛЕКС РЕКРУТИНГ»

предоставляет услуги по трудоустройству офисных работников:

- представитель компании находится на территории Алкоа СМЗ и Алкоа Металлург Рус;
- проводится индивидуальная работа с каждым высвобождаемым работником.

СИДО – Самарский институт делового образования

предоставляет услуги по переобучению офисных работников и рабочих. Представитель компании находится на территории Алкоа СМЗ:

- проводит работу с каждым высвобождаемым работником;
- помогает в составлении индивидуального плана переобучения;
- предлагает переобучение как общим, так и техническим навыкам.

ЮЖНАЯ СОФТВЕРНАЯ КОМПАНИЯ

предоставляет услуги по переобучению офисных работников и рабочих. Представитель компании находится на территории ЗАО «Алкоа Металлург Рус»:

- проводит работу с каждым высвобождаемым работником;
- помогает в составлении индивидуального плана переобучения;
- предлагает переобучение как общим, так и техническим навыкам.

Alcoa Partners in implementation of personnel retraining and redeployment project are:

GOVERNMENT EMPLOYMENT CENTRE

provides services in redeployment of workers:

- consultancy centre works on site of Samara and Belaya Kalitva locations;
- work is carried out with each released employee.

ALEX RECRUITING

representative is based at Alcoa SMZ:

- ALEX RECRUITING representative is located on site of Alcoa SMZ and Alcoa Metallurg Rus;
- individual work is carried out with each released employee.

SIDO – Samara Institute of Business Education

provides services in redeployment for both office personnel and workers.

SIDO representative is based at the plant:

- carries out works with each released employee;
- assists in making individual retraining plan;
- offers retraining in both general and technical skills.

South Software Company

Provides services in redeployment of both office personnel and workers. Company representative is present at the territory of Alcoa Metallurg Rus:

- carries out work with each released employee;
- assists in making individual retraining plan;
- offers retraining in both general and technical skills.



Светлана Шумилова, менеджер компании «Алекс Рекрутинг»:

«Я постоянно нахожусь на территории ЗАО «Алкоа СМЗ», оказываю услуги по трудоустройству высвобождаемых сотрудников. Из общего числа обратившихся ко мне треть уже трудоустроена. Несмотря на кризис, существует много специальностей, которые сегодня пользуются спросом у работодателей. Например, продавцы, торговые представители, кондитеры, парикмахеры-универсалы, инженеры всех специальностей, бухгалтеры... Для людей более зрелого возраста можно подобрать вакансии экспедиторов, работников поликлиник и детских садов. Даже если человек в настоящее время не владеет этими специальностями, обучиться им можно в

Самарском институте делового образования, представитель которого также работает на территории завода».

Svetlana Shumilova, ALEX RECRUITING manager:

"I am at the plant every day rendering services in redeployment to released employees. Out of all people who seeked for my help one third has already been redeployed. In spite of economy turndown, there are still many disciplines which are in demand by employers. For example, salesmen, trade officers, confectioners, universal hairdressers, engineers of all fields, accountants... For elderly people vacancies of forwarders, polyclinic and kindergarten employees can be selected. Even if a person does not have command of these professions he can be trained for doing these jobs in Samara Institute of Business Education, which representative also works on site."

Ольга Ядрова, специалист по работе с клиентами СИДО:

«Мы активно занимаемся переобучением бывших работников Алкоа СМЗ. Среди рабочих наиболее востребованы компьютерные курсы, курсы водителей, тренинги по продажам. Офисные сотрудники больше интересуются тренингами по логистике, успешному собеседованию, управлению проектами».

Olga Yadrova, SIDO customer relations manager:

"We are actively retraining former Alcoa SMZ employees. Among workers the highest demand is for IT courses, driver courses, sales trainings. Office employees are more interested in logistics training, successful interviews, project management."





Самые популярные тренинги и курсы по переобучению среди рабочих	Самые популярные тренинги и курсы среди офисных работников
<ul style="list-style-type: none">• Электрогазосварщик• Электромонтер• Наладчик станков с ЧПУ• Водитель электроподъемника• Машинист АГП• Охранник• Сантехник-монтажник• Лифтер• Оператор котельной• Компьютерные курсы• 1 «С» – торговля, склад• Как успешно пройти собеседование	<ul style="list-style-type: none">• Менеджмент• Управление персоналом• Технологии ведения переговоров• Эффективные продажи• Логистика• Эмоциональная регуляция• Финансовая механика бизнеса

Most popular retraining courses for hourly workers	Most popular retraining courses for salaried personnel
<ul style="list-style-type: none">• Electric and gas welder• Electrician• CNC automatics service man• Lifting gear operator• Automatic crane operator• Security• Plumber• Elevator operator• Boiler house operator• Computer training• 1 "C" accounting system – procurement, warehouse• Interviewing skills	<ul style="list-style-type: none">• General Management• Personnel management• Negotiation skills• Effective sales• Logistics• Emotion control• Business financial mechanics





Александр Брусенко, 56 лет, бывший инженер Алкоа СМЗ, в настоящее время охранник в ОАО «Роснефть»:

«Поскольку возраст у меня предпенсионный, то карьеру я не делал. Прошел курсы охранников в Центре переобучения и трудоустройства и самостоятельно нашел работу в ОАО «Роснефть».

Alexander Brusenko, 56 years old, ex-engineer at Alcoa SMZ, now works as guard in OAO "Rosneft":

"I am close to retirement age, so I was not up for a new career. Upon completion of guards training in the Center, I managed to find a job in Rosneft."

Василий Китаев, бывший мастер смены Алкоа СМЗ, в настоящее время инкассатор в банке:

«В Центре переобучения и трудоустройства Алкоа я прошел курсы «Как успешно пройти собеседование при устройстве на работу», трехмесячные курсы по логистике, а также тренинг «Финансовая механика бизнеса». Нашел работу инкассатора. Доволен».

Vasily Kitayev, ex-foreman at Alcoa SMZ, now works for a local bank:

"I have completed two courses – one on successful interview and the other on financial mechanisms. I work for the bank now and I am happy with my job."





ALCOA



Людмила Сакардина, бывшая упаковщица Алкоа СМЗ, в настоящее время кладовщица магазина «Топ-книга»:

«В Центре трудоустройства и переобучения Алкоа я прошла курсы «Как успешно пройти собеседование при устройстве на работу», компьютерные курсы и 1«С» – торговля, склад. Благодаря получению новых навыков, я не только нашла новую интересную работу, но и в некотором смысле выросла по служебной лестнице: сначала работала оператором в магазине «Топ-книга», теперь заведу целым книжным складом».

Lyudmila Sakardina, ex-packer in Alcoa SMZ, now works as warehouse keeper in "Top-Kniga" bookstore:

"I attended the courses of interviewing skills, computer training and training in 1"С" accounting system – procurement, warehouse in Alcoa "Retraining and Recruiting Center." Thanks to the new skills I managed not only to find a new job, but I was also promoted from "Top-kniga" shop operator to warehouse keeper in a book store."

Ирина Гришина, бывший сотрудник Алкоа СМЗ:

«Когда я ушла с работы, расстроилась. Пришла в Центр трудоустройства Алкоа и обнаружила, что на рынке труда есть масса вариантов. Уверена, что смогу найти работу».

Irina Grishina, former employee of Alcoa SMZ:

"When I left the job, I was upset. I came to Alcoa "Retraining and Recruiting Center" and found out, that there are lots of options in the labor market. I'm sure, I'll be able to find a job."





Татьяна Прокудина, бывший контролер Алкоа СМЗ, в настоящее время заместитель начальника производства:

«Я проработала на Самарском металлургическом заводе 28 лет. Пришла сюда молодым специалистом по распределению. До сокращения работала контролером 5 разряда в 55-м цехе. В Центре переобучения и трудоустройства Алкоа Россия прошла компьютерные курсы, 1 «С» – торговля, склад, «Как успешно пройти собеседование при устройстве на работу», тренинг «Технология ведения переговоров». Эти курсы помогли мне не только найти новую работу (я сейчас заместитель начальника производства дверей), они продолжают помогать мне и в самой работе, например, успешно общаться с клиентами, поставщиками. Но самое главное – они дали мне уверенность в себе».

Tatyana Prokudina, ex-controller at Alcoa SMZ, now works as Deputy Production Manager:

"I have worked for SMZ for 28 years. I joined the company as young specialist. I worked as grade 5 controller in shop 55. I attended computer training, training in 1"С"accounting system – procurement and warehouse, courses of interviewing skills and negotiations practices in Alcoa "Retraining and Recruiting Center." These training courses not only helped me to find a new job (I am a deputy production manager in door production), but also help me to do my job, i.e., successfully communicate with customers and suppliers. The most important thing about such training is that it gave me confidence."



Нина Кутузова, заместитель директора городской Службы занятости (Самара):

«Рассуждать о том, следует ли человеку в критической ситуации менять сферу деятельности, достаточно сложно, многое зависит от склада характера. Для людей активных переход в иной сектор трудовой деятельности – это не трагедия, а, напротив, возможность что-то изменить в своей жизни. Мнительные, нерешительные люди скорее всего будут ждать и терпеть, даже если их что-то и не устраивает. Всё очень индивидуально. Но в любом случае, если ваша профессия сегодня не востребована, сидеть дома вряд ли правильно. Да и не выдержат долго настоящие профессионалы такую жизнь. В конце концов кризис – неплохой шанс постичь себя. Надо попытаться что-то изменить».

Nina Kutuzova – Municipal Recruitment Center Deputy Director (Samara):

“ It is rather difficult to debate, if it is worth changing sphere of activities in critical circumstances, a lot depends on the human nature. Transfer to a new business segment is not a tragedy for dynamic people, they consider this as a chance to change something in their lives. Worrywart and indecisive people will probably wait and suffer, even if they are not happy. It should be treated case-by-case. Anyway, even if your profession has no demand today, it is not correct to stay at home. True professional will not stand such mode of living for a long time. So, the bottom line is – crisis is a good chance for insight. It’s worth changing something.”

Получить дополнительную информацию о Центре переобучения и трудоустройства Алкоа Россия можно по телефону: + 7 (846) 278 31 17



ПЕРВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

2009 год. Октябрь

За услугами по переобучению в центр обратились 77% от общего количества высвобождаемых сотрудников, за услугами по трудоустройству – 50%.

Обучено (или находится на обучении) 50% обратившихся.

Многие сотрудники Алкоа Россия после переобучения нашли работу самостоятельно.

Силами Центра переобучения и трудоустройства Алкоа Россия трудоустроено 32% обратившихся сотрудников.

FIRST RESULTS

October 2009

77% of released personnel applied for retraining services in the Center, and 50% applied for recruitment services.

Trained (training is ongoing) – 50% of all applicants.

Many Alcoa Russia retrained employees managed to find jobs without assistance.

If you would like to receive more information on Alcoa re-training and re-deployment program, please contact: + 7 (846) 278 31 17





ALCOA



АЛКОА РОССИЯ
123317, Россия, г. Москва
Пресненская наб., 10

Тел. +7 (495) 777 04 04
Факс +7 (495) 777 61 90

ЗАО «АЛКОА СМЗ»
443051, Россия, г. Самара
ул. Алма-Атинская, 29

ЗАО «АЛКОА МЕТАЛЛУРГ РУС»
347045, Россия, Ростовская обл.,
г. Белая Калитва, ул. Заводская, 1

